

要重請各位依照這五項建議採取行動。我們大家議定雙方都應遵照這些建議，本人深為高興。

我在再度提出這些建議時，必須對各位說明我於分析剛纔向各位提到的各項證據後所獲得的結論。根據我已列舉的種種理由，我對各位提出的兩項決議草案都無法投票贊同。

所以，我要再度要求各位切勿堅持表決自己提出的決議草案。此時已經發生的事情當然不容輕易放過。對於在此次悲痛事件中死傷的人，雙方都有責任。但是，我要再度請各位轉移目光，注意將來，並重視我們應能協力商定的措施——決不丟開很顯然的證據而僅憑自己的直覺來譴責另一方面，大家應為防止流血事件再發生而努力。

假使我的推斷是對的——我相信是正確的——此次事件確是導源於偶然的衝突，那末，譴責性質的決議案就不會發生預防的作用而採取切實措施以防止雙方都無意造成的事件是刻不容緩的事。

我準備與雙方商談，討論此種措施。住在這條多事的界線兩邊的居民應有安全之感，我們不僅有造成此種安全感的特權，而且也有這種責任。

文件 S/3287

一九五四年九月八日美利堅合眾國代表致安全理事會主席函

〔原件：英文〕

(一九五四年九月八日)

一九五四年九月四日十八時十八分(當地時間)美國海軍 P2V 式航空機一架為執行和平職務在公海上空飛行，突遭繪有蘇聯標誌的兩架 MIG 式飛機攻擊，事前並無警告。此次攻擊係在國際公海上空實施。美國海軍航空機因受此種不當而有敵意之攻擊，結果被毀。迄今倖未喪生的航空員尚未遇救。

美國政府已向蘇聯政府直接抗議此次無故攻擊，並請其採取措施，立即懲辦負責人員並防止將來再有此種野蠻行動發生。對於財產與生命所受之損害以及其他情形，美國保留要求賠償之一切權利。

美國認為此種事件可能危及國際和平與安全之維持，願將此事提請安全理事會注意。是以本人奉本國政府訓令，請安全理事會主席按照本人前以電話提出之請求，從速召開理事會會議，審議此事。

(簽名) Henry Cabot Lodge, Jr.

文件 S/3288

一九五四年九月十日蘇維埃社會主義共和國聯盟代表致安全理事會主席函

〔原件：俄文〕

〔一九五四年九月十日〕

茲謹奉上一九五四年九月五日及九月八日蘇維埃社會主義共和國聯盟政府為美國軍用機一架在 Cape Ostrovnoi 區域侵犯蘇聯邊境事送達美利堅合眾國政府照會謄本。

懇請將此項謄本編為安全理事會正式文件分發。

(簽名) A. VYSHINSKY

一、一九五四年九月五日蘇聯政府致駐莫斯科美國大使 Mr. Bohlen 照會

蘇維埃社會主義共和國聯盟政府認為應將下列事件通知美利堅合眾國政府。

根據確定證實的事實，塗有美國空軍標誌的 Neptune 式雙發動機軍用機一架於一九五四年九月四日海參威時間十九時十二分在 Cape Ostrovnoi 區域 Nakhodka 港以東侵犯蘇聯邊境。

當蘇聯戰鬥機兩架飛近這架犯邊的美國飛機，意在告知該機係在蘇聯境內並着其立即離開蘇聯領空的時候，這架美國飛機竟向蘇聯飛機開火。蘇聯飛機迫不得已還擊，後來，美國飛機就向出海方向飛去。

蘇聯政府認為必須提醒美國政府說，美國軍用機侵犯蘇聯邊境，這已不是第一次。

蘇聯政府要向美國政府堅決抗議美國軍用機此次再度悍然侵犯蘇聯邊境的舉動，堅決要求嚴懲負責人員，並希望美國政府立即採取措施，防止美國軍用機將來再有侵犯蘇聯邊境情事。

二、一九五四年九月八日蘇聯政府致莫斯科美國大使館照會

關於一九五四年九月六日美國政府第二〇二號及第二〇三號照會，蘇聯政府認為必須提出下列數點。

蘇聯政府已在九月五日照會內說明，根據確定證實的事實，塗有美國空軍標誌的 Neptune 式雙發動機軍用機一架於一九五四年九月四日海參威時間